

Patience, patience T'iras au paradis !

Un film de Hadja Lahbib

Production : les passeurs de lumière
Coproduction : RTBF - ARTE - Clair-obscur Productions
Avec le soutien de La loterie Nationale / La Fondation Roi Baudouin / L'Ambassade Américaine /
Brussels Airlines / La COCOF / Le foyer "Dar el Amal" / Espace Magh / Les Halles / Luna blue Film



CLAIR OBSCUR

RTBF.be

arte

DOSSIER DE PRESSE

85' / 2014 / 16/9 / HD / couleur / VO fr/arabe ST fr/nl/en

Les Passeurs de Lumière et Clair-obscur productions présentent

Patience, patience, t'iras au paradis!

Un film documentaire de Hadja Lahbib
85' / 2014 / 16/9 / HD / couleur / VO fr / arabe ST fr/nl/en

Production Les Passeurs de Lumière
Hadja Lahbib
Coproduction avec Clair-obscur Productions -
Bertrand Leclipteux
la RTBF - Unités Documentaires
ARTE
Le Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de
la Fédération Wallonie-Bruxelles et Voo

Contacts :

Production

Les Passeurs de Lumière

Hadja Lahbib
+32 475 20 31 38
lespasseursdelumiere@yahoo.com

Clair-Obscur productions

Bertrand Leclipteux
+32 479 23 36 09
info@clair-obscur.be
<http://www.clair-obscur.be/>

Diffusion

Blast productions asbl

Kim Vanvolsom /kim@blastprod.be/
+32 494 30 49 40
François Rapaille /fr@blastprod.be/
+32 472 23 57 82

Ventes internationales

Sonuma
Rita Boey
rb@sonuma.be
+32 2 737 43 94
<http://pro.sonuma.be>

Dans les années 60, des milliers de Maghrébins
vinrent en Belgique pour travailler.

Ils pensaient repartir
mais finirent par s'installer pour toujours.

loin de leurs racines, un destin qu'elles
n'avaient pas choisi.

A nos mères venues de loin,
A leurs rires d'enfant,
A leur force de vie,
A toi maman.





Synopsis

Dans les années 60, des milliers de Maghrébins vinrent en Belgique pour travailler. Parmi eux, des femmes qui ont un jour tout quitté pour suivre un homme sur une terre inconnue. « Patience, patience T'iras au paradis ! » c'est le refrain mille fois répété pour aider ces femmes à subir leur vie sans jamais se plaindre. 50 ans plus tard, c'est le goût de l'émancipation qui les gagne. Elles se révèlent incroyablement joyeuses, capables d'une autodérision profondément décomplexée. Ce film les accompagne dans leurs multiples découvertes, par la simplicité de leurs ballades, la chaleur de leur féminité et de leur humour...



Genèse du projet

Au départ il y a l'envie de parler de celles que l'on ne voit jamais, de donner à découvrir une réalité cachée, de soulever un voile, celui de ces femmes issues de la première génération de l'immigration maghrébine. Elles ont un jour tout quitté pour suivre un homme sur une terre inconnue où elles demeurent, encore et toujours, un demi siècle plus tard, des étrangères. Qu'ont-elles à dire aujourd'hui, après quarante ans, parfois cinquante ans de vie en Belgique ?

En janvier 2012, les premiers contacts pris à l'occasion d'un projet de rencontre né du festival « Daba Maroc », m'ont fait découvrir des femmes sacrifiées, éteintes, sans rêves. Elles avaient tout donné pour leurs enfants, leurs maris et n'attendaient plus rien de la vie. J'étais stupéfaite par l'abnégation de ces femmes pourtant délivrées de leurs obligations. Elles étaient libres et curieusement prisonnières de leur destin.

En outre, il y avait Tata Milouda, une femme de ménage marocaine devenue à la cinquantaine comédienne, slameuse et bientôt décorée de l'Ordre des Arts et des Lettres en France ! A l'origine de ce « miracle », il y a certes une femme au courage et au caractère exceptionnels, mais il y a aussi et surtout l'existence d'une Maison de quartier, une association qui lui proposa des cours d'alphabétisation. Apprendre à lire et à écrire avait libéré Milouda Chaqik : « Mon stylo, mon cahier, ma liberté » devint d'ailleurs le refrain, le credo de son spectacle « Tata Milouda et vive la liberté » qu'elle jouait pour la première fois à Casablanca en février 2012.

Hasard du calendrier, Mina, la mère d'une amie au destin diamétralement opposé se trouvait à Casablanca à cette période. Mina a le même âge que Tata Milouda, elles viennent du même village, mais sa vie à elle se limitait à des allers et retours entre Casa et Bruxelles.

Du rôle d'observatrice plus ou moins neutre je passai dès lors au rôle de « provocatrice ». Avec la complicité de sa fille, mon amie d'enfance, Mouna, j'entraînai Mina à aller voir le spectacle de Tata Milouda. Le déclic que j'espérais arriva. A son retour en Belgique, Mina s'inscrivit à des cours d'alphabétisation à l'association «Dar el Amal» et à ma grande surprise, elle entraîna avec elle sa meilleure amie, Warda, qui n'est autre que ma maman.



© Hélène Legrand

Très vite, une belle complicité s'est tissée entre Mina, Warda et d'autres femmes de Dar el Amal. Après quelques semaines, un groupe de sept femmes se forma et Tata Milouda multiplia les allers retours entre Bruxelles et Epinay-sur-scène, dans la banlieue parisienne où elle réside.

Ensemble, elles participent à des suivre des cours de natation, d'informatique, de français, elles partent en excursion en Ardennes, découvrent la mer du Nord. Elles accumulent les rencontres dont une avec le chanteur Arno. Au fil de leurs rencontres, elles révèlent une joie et une douceur profonde, riant de tout et de rien, capables d'un humour et d'une auto dérision surprenants

Mon parti pris, en tant que réalisatrice, a été de laisser évoluer ces mères de famille de soixante ans et plus, sans interview ou presque, en les suivant le plus naturellement possible dans leurs conversations, leurs échanges toujours plein d'humour. Très vite, elles sont passées outre la présence de la caméra et de l'équipe de tournage. Dès lors des sujets comme le port du voile ou le rapport aux hommes peuvent être abordés. On découvre leurs attentes face aux hommes, leurs espoirs pour leurs enfants, leur regard sur la société d'aujourd'hui dans une intimité rarement livrée au grand public.

On découvre surtout au fil des mois qui passent une incroyable énergie, une envie de vivre et de découvrir ce qui leur a été interdit, avec une ouverture d'esprit insoupçonnée. Six femmes réunies autour d'un rêve partagé, côtes à côtes au bord d'une figure à saisir : la liberté.



Equipe



HADJA LAHBIB

Journaliste, réalisatrice et présentatrice, Hadja Lahbib est connue du grand public pour être l'un des visages de la RTBF. Elle présente le journal télévisé de la RTBF ainsi que deux émissions culturelles sur Arte-Belgique. Longtemps envoyée spéciale aux quatre coins du globe, elle se consacre depuis quelques années à la culture et à la réalisation. « Patience, patience. T'iras au paradis ! » est son troisième documentaire.

Filmographie :

2007 : Afghanistan. Le choix des femmes (documentaire, 52 minutes)

2008 : Le cou et la tête (documentaire, 26 minutes). Réalisé dans le village de femmes d'Umoja au nord du Kenya.

2014 : Patience, patience t'iras au paradis ! (documentaire, 85 minutes)

Scénario et Réalisation Hadja Lahbib / **Image** Yannick DOLIVO Vincent HUFTY Jonas CANON Cyril BLAISE / **Son** Pascale STEVENS Malika EL BARKANI Hélène BOURGOIS Bruno SCHWEISGUTH Yann-Elie GORANS / **Montage** Marie-Hélène DOZO Joël MANN / **Post-production son** Chocolat-Noisette / **Post-production image** Clair-obscur Productions / **Musique originale** ARNO

Production Les Passeurs de Lumière / **Coproduction** Clair-obscur Productions / RTBF - Unités Documentaires / ARTE / Le Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles et Voo

Avec le soutien de

La Loterie Nationale, la Fondation Roi Baudouin, l'Ambassade des Etats-Unis à Bruxelles, l'Espace Magh, les Halles de Schaerbeek (Daba-Maroc), la Cocof, Commission communautaire française, le Foyer-Dar el Amel, Brussels Airlines



Sortie salles

Le 11/02/2015 - Plaza-Art Mons

<http://plaza-art.be/>

Rue de Nimy 12, 7000 Mons

Le 25/02/2015 - Vendôme

<http://www.cinema-vendome.be/>

Chaussée de Wavre 18, 1050 Bruxelles

Le 11/03/2015 - Churchill

<http://www.grignoux.be/>

Rue du mouton blanc 20, 4000 Liège

Contacts

Production

Les Passeurs de Lumière

lespasseursdelumiere@yahoo.com

Clair-Obscur productions

info@clair-obscur.be

<http://www.clair-obscur.be/>

Diffusion

Blast productions asbl

Kim Vanvolsom /kim@blastprod.be/ +32 494 30 49 40

François Rapaille /fr@blastprod.be/ +32 472 23 57 82

Ventes internationales

Sonuma

Rita Boey

rb@sonuma.be

+32 2 737 43 94

<http://pro.sonuma.be>